

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.-Defensor de los intereses de España en Marruecos

الطبعة 7 جمادى ثاني 1919

AÑO XI

Melilla y Telouet; Rabta Victoria. Frente al Sector Español

MELILLA Martes 25 de Junio de 1919

No se devuelven los originales

NUM. 8242

El problema de Melilla

XVI

ACCION REGIONAL

Unidad en el desarrollo de la política

La Oficina Central de Asuntos Indígenas ha de ser un organismo eminentemente político, que bajo la alta dirección de la primera autoridad, centralice los asuntos relativos al mando y administración de los indígenas. Entre sus múltiples y variados cometidos, descuellan como principal la acción política de consolidación y de penetración, que podrá llamarse interior y exterior, por referirse la una á la zona ocupada y la segunda al interland que se nos señala. La condición primordial de esa política es la unidad, no solo en la concepción, sino en su desarrollo. El Coronel Frisch dice á este propósito: «Es necesario la unidad de doctrina para la coordinación inteligente de todos los medios de acción».

Tal como están constituidas las oficinas, no es posible esa dirección única y esa unidad en su desarrollo, dentro de la variedad de medios y de procedimientos.

Un jefe de puesto, cualquiera que sea su categoría, es obligado á contribuir con su grano de arena á la obra pacificadora, dentro de radio más ó menos extenso, según la importancia que tenga. Al efecto, entra en relaciones con los indígenas de los poblados próximos; y falta, por regla general, de los informes precisos acerca de los indígenas, y sin la preparación necesaria, suele juzgar por meras impresiones.

A las pocas semanas es sustituido en el puesto, por otro jefe oficial. Y como nuestra idiosincrasia nos lleva, en todas las esferas de la actividad, lo mismo se trate de civiles que de militares, á considerar detestable lo hecho por nuestro antecesor, se varía el sistema; y el favorito, el hombre de confianza del que nos precedió, cae en desgracia. Los pequeños favores, las consideraciones que dentro de su modesta esfera puede conceder, recaen probablemente en el rival del que los obtuvo, que ha puesto en juego todos sus recursos para desacreditarle y en jenerarle las simpatías de que antes gozara.

En diversidad de criterios, se traducen en rencillas locales; y aunque al parecer no tengan importancia, son obstáculos que se oponen á la buena marcha de la política general. Pudo acertar el primero y equivocarse el segundo; pero el hecho indiscutible es que esas gestiones contradictorias son destructoras.

Por su parte, los jefes y oficiales de las Mías, verdaderos caudillos ó caudales en la farca ó kábila de su jurisdicción—porque en esto de que Beni Sinar por ejemplo, sea una de las cinco kábilas que integran Guelaya, ó una fracción (farca) de la kábila de Guelaya, hay diversidad de opiniones—desarrollan á su vez la política con cierta y algunas veces, con entera independencia de los jefes de puesto ó de posición. No es raro que el uno conceda importancia á lo que para el otro no la tiene; que tal ó cual procedimiento parezca demasiado fuerte á uno y demasiado débil al otro etc. etc.

Y aunque esto no sea la regla general, sino la excepción, bastan esas excepciones para que se susciten disgustos y se contrarresten las dos acciones. En política indígena no ocurre lo que en electricidad: las del mismo nombre se atraen y las de distinto se repelen.

En las diversas kábilas ó farcas, tampoco suele procederse con unanimidad de criterio al apreciar y resolver los asuntos. Lo que en unas se castiga con prisión, es objeto de multa en otras, ó de simple advertencia en una tercera. De ahí que en estos momentos se elabore un reglamento que unifique esa manifestación de la política en las farcas.

En asunto de tanta trascendencia, determinadas iniciativas particulares, por buenas y acertadas que parezcan, por sanas que sean los móviles que las guíen, y por grande el atributo del autor, son inadmisibles y pueden chocar por tierra otra labor que se realice y que ellos ignoren.

existan, ó puedan existir en la zona ocupada. Estas deben limitarse á la política interior de su zona.

Un punto á resolver, íntimamente relacionado con la unidad en el desarrollo de la política, es la relación entre las oficinas indígenas subalternas ó de puestos avanzados y los jefes militares de los sectores. En Argelia están subordinados á ellos, siendo los intermediarios entre dichas autoridades y los indígenas. Aquí existe cierta independencia. Pero precisa advertir que allí son jefes los comandantes de «Círculo». Por regla general, proceden de las oficinas indígenas, y son muy conocedores de las costumbres del musulmán, con cuyo trato están familiarizados.

El bello ideal sería ciertamente que en los sectores se concentrara en una mano la acción política y la militar; pero en tanto que las circunstancias permitan esa estabilidad y se disponga del necesario personal técnico, será preciso dictar reglas bien definidas, que regulen las relaciones entre oficinas y jefes militares. Aquéllas han de ser verdaderos asesores de éstos, en cuanto afecte á la política, mando y administración de los indígenas del territorio, para que no existan discrepancias, y presida en el desarrollo de la política perfecta unidad de criterio. Asimismo debe prohibirse, que quienes no estén facultados para ello, intervengan en los asuntos políticos, directa ó indirectamente.

Los múltiples y variados asuntos sometidos al estudio del alto mando, y sobre todo la falta material del tiempo, determinan que no haya sido posible abordar de modo decidido estas y otras cuestiones, ni la transformación que deben sufrir organismos creados en circunstancias muy diferentes de las actuales.

En resumen; la política no puede ser más que una, emanada de la suprema autoridad, debiendo condensarse toda iniciativa que no parta de quien asume por entero la responsabilidad. Esa política ha de ser transmitida á la oficina central, para que á su vez la irradie sobre las subalternas, enorgañadas de su desarrollo, con modalidades diversas, sin perjuicio de la unidad. No siendo todos sino meros ejecutores de la parte que á cada cual corresponde, ni pueden surgir antagonismos, ni haber mortificaciones de amor propio.

La política más hábilmente concebida, puede fracasar, si no existe completa unidad en su desarrollo.

Cándido Lobera.

EL PROTECTORADO

Un dictamen

La comisión parlamentaria de Asuntos extranjeros, ha aceptado el proyecto de dictamen de Mr. Long.

Este trabajo ofrece la particularidad de que estando dividido en dos partes, sólo está redactada la segunda. En cuanto á la primera, Mr. Long no se ha atrevido á escribirla sin oír á la Comisión sobre varios puntos tan delicados como importantes.

Empieza hablando de la necesidad de poner en circulación las riquezas naturales del Imperio, y consigna varias cifras para demostrar que los recursos económicos van en aumento en el país, obteniendo la consecuencia de que en este orden el Protectorado empieza bajo mejores auspicios.

Cita como una de las cuestiones más trascendentales que han de resolverse, la de las relaciones aduaneras de Marruecos con Argelia, que hoy se rigen por el Tratado de 1867 para el tránsito de las mercancías, con arreglo al cual las que entran en Marruecos pagan un derecho del 10 por 100 «ad valorem», y las que proceden del Imperio únicamente abonan el 5 por 100 al pasar á Argelia.

En su información oral, Mr. Long ha hecho referencia de los últimos acontecimientos de Marruecos y al confiteo creado en Fez entre la autoridad militar y la emanada del Ministerio de Negocios Extranjeros, quedando la solución de la primera caracterizada en un telegrama del General Moineau al Gobierno, en el que sustancialmente decía no hallar otra solución que el ejercicio á toda costa de una intervención en Marruecos.

Acerca de los intereses extranjeros en Marruecos, dice lo siguiente: «La Gran Bretaña tiene, como es sabido, según el artículo 4.º de la declaración de 8 de Abril de 1904, el derecho de reclamar para sus mercancías destinadas á Marruecos las mismas facilidades de tránsito que para las francesas en Egipto. Esta estimulación, valedera hasta 1914, puede ser objeto de demandas formuladas por las demás Potencias en virtud del tratado de nación más favorecida».

constituyen el dicho trato de nación favorecida. Conviendría también saber si una interpretación tan extensiva de ese régimen debe adoptarse para con las Potencias que lo aplican de una manera restrictiva y si debemos conceder el tránsito en África á naciones que nos lo negarían».

«Por último, sería conveniente averiguar si la Gran Bretaña, que sólo obtendría de su derecho una ventaja muy hipotética, está dispuesta á renunciar á él, como nosotros lo haríamos de buen grado á nuestro derecho de tránsito por Uganda para nuestras mercancías destinadas á Egipto».

«Aún queda otra cuestión aduanera entre Francia é Inglaterra. Podemos denunciar desde el 1.º de Julio próximo el artículo 2.º del compromiso de 18 de Septiembre de 1897, que limitó al 5 por ciento «ad valorem» los derechos que se perciben en Túnez sobre los algodones ingleses».

«En cuanto á una persecución de los derechos de aduana cherifinos que proceden de lo pagado en la frontera argelina hasta el nivel de lo que se paga en los puertos, se trata de una medida que no podrá ser deseada por nuestros competidores extranjeros sin que el tránsito por Argelia no exista para ellos, y cuando se plantee conveendrá sin duda tratarlo bajo sus diferentes aspectos».

«En lo que concierne á las mercancías que puedan ser encomendadas hacia el interior de Marruecos, cuando sea posible el Gobierno tendrá el deber de examinar si la existencia de un régimen aduanero diferencial en la frontera argelina es compatible con la prohibición de toda desigualdad en el establecimiento de los derechos, estipulada en el convenio franco-alemán de 4 de Noviembre de 1911».

«Deante al régimen de minería, consigna Mr. Long que en primer lugar es importante aplicar la legislación general francesa».

«Nuestra ley de 1810 ha envejecido. Ella está reclamando una revisión y su aplicación de una índole liberal ha privado al Tesoro de recursos considerables».

«En un país como Marruecos, donde todo está por crear, importa mucho que las minas alimenten al presupuesto por medio de una contribución razonable, y conviene para ello que la legislación no sea un obstáculo».

«Se podrían estudiar para inspirar la futura ley los numerosos decretos que ha fijado el régimen de minería en la mayor parte de las colonias francesas: Annam, Tonkin, Madagascar, etc.; pero no es en esta legislación donde ha de hallarse la solución completa del problema. Marruecos no se parece á los países citados».

«Hasta el presente, á pesar de que el conjunto de las exploraciones hechas presentan el subvulo marroquí como rico en metales, el valor industrial no parece ser considerable».

«Hay, sí, en muchos puntos, principalmente en el Sur y en el Rif, indicios palpables de selenio; pero no se ha reconocido ningún yacimiento importante y el mineral de hierro no se ha presentado en cantidad bastante para asegurar una explotación ciertamente remuneradora. Verdad es que la exploración no ha terminado y puede dar muy agradables sorpresas».

«En este caso, las industrias mineras podrán adquirir en Marruecos gran prosperidad, porque el país es rico, la mano de obra abundante y fácil la salida de los productos».

Los jóvenes exploradores

Hemos recibido algunas cartas de adhesión al proyecto del Coronel Elzouli, con «logos» para esa asociación. Uno de nuestros comunicantes, que ya estuvo afiliado en una similar en Francia, nos pregunta por el domicilio del entusiasta Coronel, y para que tanto este señor como los demás que deseen secundar la loable iniciativa, puedan hacerlo, les diremos que habita en la calle de Prim número 5.

Al señor Elzouli corresponde la parte directiva, y en torno suyo deben congregarse cuantos deseen pertenecer á la Sociedad de Jóvenes Exploradores.

DE INTERÉS LOCAL

Se ha fijado al público un anuncio de concurso para abastecimientos, por el Parque de suministros.

Los exámenes de los alumnos del Colegio de segunda enseñanza, se efectuarán en las escuelas públicas del barrio de Alfonso XIII, los días 26 del actual y siguientes.

Se han anotado en la Junta de Arbitrios, varios traslados de dominio.

A D. Miguel Gutiérrez se le concede permiso para extraer piedras del cerro de Camellos.

A D. Juan Mitegui para un café en la calle del General Topete.

A D. Salvador Criado para una tienda de comestibles en el Barrio Obrero.

Notas de la campaña

Del campo enemigo

Seguen las diferencias. Sin aduanas. Los montañeses. Otras noticias

La semana anterior se ha caracterizado en el campo enemigo por las frecuentes juntas que celebraron los jefes principales de los bandos en que los nómadas de Beni-Bu-Yahl y M'Talza se hallan divididos.

Como siempre ocurre, los interminables debates no dieron por resultado un acuerdo preciso. Si divididas estaban las opiniones antes, más lo están después de esas juntas.

El hecho más saliente, es el de continuar sin funcionar las aduanas, cerradas á raíz de la muerte de Amezián. Los notables pretenden restablecerlas, porque les proporcionan grandes beneficios; en cambio los que pagan, sin esperanzas de resarcimiento, se oponen resueltamente y su resistencia llega hasta el punto de negarse á abonar los derechos de zoco.

Dicen, con sobrada razón, que no quieren engordar á los notables, sino pretexto de recaudar fondos para la guerra. Los montañeses están bastante resentidos con los del llano. La división secular entre kabilios y nómadas, comienza á resurgir, dirigiéndose mutuamente inoportunaciones.

Los jefes montañeses, sin estar completamente de acuerdo, se hallan menos divididos que los árabes. Si Mesaud y el hijo de Amezián, continúan en Beni-Urriaguey y Sidi Tebbih, el hermano del difunto morabito, está en Gersmano. Los tres laboran para reunir contingentes.

En cuanto al Barac, se sabe de modo cierto que reside en su casa de Uad el-Yoh (M'Talza).

Sidi Mohamed Ben Mohamed Ben Hossan el Yehani, persiste en erigirse nuevo Roghi, pero sus predicaciones tropiezan en primer término con la frialdad de los notables, evidenciados de que llegue á conquistar prestigio.

En resumen: la situación no ha variado sensiblemente. Los discursos siguen la propaganda bélica; pero como la mayor parte de los kabilios están en la Argelia ó dedicados á las tareas de la recolección, esa propaganda no encuentra, por ahora, eco.

GRAN PARIS KAKI, LANAS, PAÑOS INGLESES 100

Zoco el Had de Beni-Bear

Interinamente, soy médico rural de la kábila. Hoy, como domingo, presto mis servicios en el zoco donde está el consultorio y donde la gente, mi clientela está distribuida como los corderos en el llano pelado. Por eso es conveniente aprovechar un día de reunión.

Ya está abierta la puerta del consultorio. Los moros llegan y hacen antesala en sitio cubierto con suelo ergato y unos bancos de madera. Mi gabinete tiene paredes de madera, dos ventanas de cristales corrodidos y con unas gasas por cortinillas; cualquier para frías, me sa grande; bastante, muy mona, como para poder verlas; simanague de pared, un espejito; instrumento y pobre manáge de escribir. El consultorio está en un cuartucho en la cabecera del zoco. Por eso vienen á mi retiro confusos rumores de una raza que goza y padece con cosas leves, puertitas, almas; en un mundo de fantasías nacidas á la luz y el calor de este sol espléndido y soberbio.

Los enfermos que veo, á primera hora, son gente del pueblo. De todas las edades y sexos y color. Un niño con sarna abundante y vieja que visto ropas sucias. Está pidiendo muchos baños y jabón, crema siempre blanca y luego las medicinas. La miseria y la pereza me llevarán ventaja en este caso. Un polvoso indígena con una herida inguinal izquierda sacral. Ni operación aquí ni el hospital; estar tranquilo en su casa. Un soldado de veinte años con artritis tuberculosa de la rodilla izquierda, con feos de un año; aspecto de tuberculoso pulmonar; no se cansa por no tener «cuarte» (dinero). Un obijiqui con herida conusa de la frente por una pedrada; curará bien y pronto.

Una niña rubia de ojos grandes y negros que figuran como dos hogueras ó dos soles y pelo en ondulaciones de oro. En el cuello y en el pecho presenta manchas rojizas de mucho tiempo. Sus padres con la vida le dieron enigma de enfermedad. También estos moritos

traen entre dos. Es un niño de cinco años con el rostro y las manos de sangre, moqueo, gordillo, con camiseta llena de tierra y descalzo. Es un accidente de equitación borriquera, sin más trastorno que una erosión frontal. Lo que no sé si habría más lágrimas ó moqueo. Pero era guapo, fuerte, y simpático.

Ahora es un hombre de treinta años, que llega conducido en una manta por sus hermanos. Una enfermedad secreta le ha dejado parálisis de las dos piernas. Un hombre en la edad del vigor que está impedido y todo sucedió en el transcurso de un año. En los comienzos del drama veía por su pie al consultorio. Es mi convencimiento muy arraigado, que el médico militar podría ser el primer jalón en el camino del estudio de la psicología morana. Venido por el dolor, es poco probable que nadie se quite de encañar á los demás. Con un trabajo inteligente y paciente, habría que demostrarles nuestras virtudes de estudio y de caridad.

La labor del médico de los consultorios indígenas, está en la asistencia domiciliar; en las casas quedan los enfermos muy graves, que de ningún modo pueden acudir al consultorio. Nunca se recomendará bastante esta forma de penetración pacífica.

De la vida familiar nadie como el médico militar podría hacer un verdadero estudio que sirviera para nuevas y más amplias investigaciones. Si el médico militar pudiera repartir algún socorro allí donde se sufre, sería su obra completa y de pingües resultados. Como el médico militar se sacrifica bastante, nadie puede superarle en influencia acerca de los moros. Quien dude de esta afirmación, estudie los hechos.

Como VA DOVINOS.

SE ALQUILA un almacén de 80 metros cuadrados, en la calle Gran Capita, núm. 18. 263

El Teniente Frauenhoff

Conferencia y donativo

Nuestros lectores no ignoran que el teniente Bavaro Sr. Frauenhoff, estuvo en Melilla durante la campaña de 1909 para asistir á las operaciones, y que en la guerra actual vino también con igual objeto, hallándose en los combates de la región oriental, en los que supo distinguirse por su serenidad, recorriendo los sitios de mayor peligro.

El oficial extranjero que ofreció durante su estancia en España y á su Ejército, ha dado al regreso á su país una conferencia en el Círculo Militar de Melilla sobre la campaña del Rif, de la que fué testigo, ilustrándola con curiosas proyecciones de vistas tomadas por él en el último campo.

Terminada la conferencia, por la que fué muy felicitado, el teniente Frauenhoff, recordando á nuestros heridos, hizo una colecta entre los concurrentes, obteniendo una cantidad en monedas, que convertida en pesetas, ha dado 127, que serán distribuidas entre los soldados heridos del arma de caballería.

Tenemos verdadero gusto en consignar este hermoso rasgo del oficial extranjero, el cual, durante el tiempo que en este «jército» estuvo, conquistó generales simpatías, y cuyo primer cuidado ha sido el pedir á sus compañeros de armas un donativo para los heridos.

En los zocos

Antesyer tuvo lugar la celebración de los zocos del Had de Benislar y el de Segangan de Beni-Bu-Itur.

El primero estuvo muy concurrido. Los indígenas de Beni-Bu-Gafar que á él asistieron, comunicaron la noticia de que la noche del sábado había penetrado en aquel territorio una pequeña partida de contrabandistas.

Estos, parece ser hicieron algunos disparos durante la noche, viéndose precisados á retirarse cuando vieron eran perseguidos.

De la harka nada nuevo dicen los indígenas, sino que confirman lo que en estos pasados días hemos ya referido. Sus jefes de prestigio, hallase completamente desanimada, y si acuden algunos fanáticos á ella, son solo en grupos de cinco ó seis que, convencidos de su impotencia, regresan bien pronto á sus adarques.

Varias noticias

El General Bizarra. En el vapor correo de los menores «Vicente Sanz», marchó en la mañana de ayer para Chafarinas el ilustrado jefe de Telégrafos de esta plaza D. Alberto Miret.

El viaje del señor Miret está relacionado con la inspección de cables Melilla-Chafarinas y Chafarinas-Namours.

El General D. Luis Aizpuru, que llegó en la tarde de antayer procedente de la posición de Ras-el-Medua, guarda cama á consecuencia de una intensa fiebre.

En la tarde de ayer, cedió algún tanto. Tan pronto como se reponga, marchará unos días á Madrid y Toledo, para asuntos particulares.

Mucho celebraremos el rápido alivio del bravo General.

En la tarde de ayer marchó para Nador, acompañado de sus ayudantes, el General de la Brigada expedicionaria de Madrid, D. Juan Lopez Herrero.

Procedente de la posición de Yadumen llegó ayer á nuestra plaza el teniente coronel jefe del batallón de Cazadores de Cataluña D. Juan García Mancocho.

Este jefe regresará muy en breve á su destino.

En el vapor correo «J. J. Sister», embarcó en la tarde de ayer para Málaga y Madrid, el director de la Scurat del Banco de España de esta plaza, D. Rafael Novillo.

Hoy saldrá para la posición de Izahen, el Excmo. Sr. Inspector de Sanidad Militar, con objeto de estudiar sobre el terreno las medidas higiénicas que deban llevarse á la práctica para conservar y mejorar la salud del soldado en los campamentos.

Le acompañan su secretario el Subinspector Sr. Benedito, el ayudante á las órdenes médico mayor señor Martorell, el médico primero señor V. Idovinos y el farmacéutico segundo señor de Pando.

Procedente de Madrid y Málaga, llegó ayer á nuestra plaza á bordo del vapor correo «J. J. Sister», el coronel de Caballería D. Dámaso Boreuquer, primer jefe de las Fuerzas Regulares Indígenas.

El Excmo. Sr. Capitán General, ha tenido á bien disponer que hoy á las 10 y 30, en la Sala de Bandera del cuartel que ocupa el regimiento infantería Melilla, sea vista y fallada en Consejo de Guerra ordinario de plaza, la causa seguida contra los soldados de la Comandancia de Tropa de Intendencia, Antonio de la Osa y José Santiago Cambroder, por el delito de robo fraudado; debiendo constituirse dicho Consejo en la forma siguiente:

Presidente.—Teniente coronel D. Ildefonso Lainez.

Vocales.—Capitanes señores Morales Arbolea, Martín Pinillos, Corrales Lopez y Mando; Oficiales primeros señores Gallego Gutiérrez y Fenech.

Suplentes.—Capitanes Bejar Camons y Castillo Carrasco.

Fiscal.—Teniente auditor del Cuerpo Jurídico, D. Andrés Braña.

Defensores.—Oficial segundo D. Marcelo Roldán y el tercero D. Luis Alcazar, del Cuerpo de los acusados.

Se invita á los señores Oficiales franceses de servicio para que asistan al acto de la vista.

GRAN PARIS KAKI, LANAS, PAÑOS INGLESES 101

Del «Pelayo», al hospital

No hace muchos días, el tercer esquinista del acorazado «Pelayo», D. Juan Cayuela López, natural de Cartagena, sufrió queduras de alguna importancia en la cara y manos, á consecuencia de un escape de vapor de las calderas.

A bordo se le prestaron los auxilios convenientes, y cuando las lesiones se hallaban ya á punto de cicatrizarse, ha sufrido un retroceso la dolencia por efecto de una fiebre de erisipela.

En la imposibilidad de seguir prestando servicio, ayer por el médico del «Pelayo», se ordenó el traslado del Sr. Cayuela al Hospital Central, en donde ingresó á las cuatro de la tarde.

Allí permanecerá hasta su completa curación. Celebraremos la pronta mejoría del

GRAN PARIS KAKI, LANAS, PAÑOS INGLESES 99 NUESTRO FOLLETIN

tes para luego los presupuestos de Fomento, Guerra y Gobernación.

Al terminar la entrevista, saludamos al presidente del Congreso, el cual nos manifestó que mañana será aprobado el proyecto de Canales, recurriéndose, si fuera preciso, a la sesión permanente.

Respecto a lo ocurrido con motivo del debate de la caducidad de las concesiones mineras, ha manifestado que el conde de Romanones, que nada le afecta dicho asunto, y que desea precisamente que se ventile cuanto antes, y que incluso se relucir todo lo que tengan embuchado algunos como el señor Lacierva.

Es este también un asunto que se acabará de discutir mañana, desde primera hora, prorrogando la sesión si preciso fuera.

Añadió que no habiendo influido para nada en la política de Murcia, se extraña de que se le considere como un cacique de la provincia, añadiendo que, cuando quito serio, se convenido de que ya era inútil.

Interior 4 por 100, 83.30.—Amortizable 5 por 100, 101.25.—Amortizable 4 por 100, 83.75.—Banco de España, 456.00.—Renta de Tabacos, 000.00.—Francia, 5.60.—Libras, 00.00.

DE SOCIEDAD

La de San Juan fué celebrada este año con gran animación por la colonia de los pabellones del Zoo.

De las distinguidas familias de Giraldiz, Carranque y Kojia y otras más, pues no hay posibilidad de recordar todos los nombres, nació la idea de la verbena, que pronto se abrió camino, de suerte que desde media tarde se trabajaba, «en secreto» pues la fiesta era tan sólo para la colonia, en la preparación de todo lo necesario.

A las once de la noche una de las calles que los pabellones forman, estaba vistosamente adornada e iluminada a 5 giornos.

Nada faltaba allí ni el puesto consabido de churros ni el clásico planillo, ni unas cuantas mesas espléndidamente surtidas.

Cuando a la fiesta estaba ya muy animada y bellas señoritas haciendo el manón de Manilla daban alegría a la verbena, hubo una irrupción inesperada. Varios carruajes llegaban de la Plaza conduciendo a las familias de los señores Linares, Valera, Morillo, Ramos, Kübel, Belda, Hasilo, Repian, Perales, Avila, Trujillo, Ostret, Moreno Lazaro, Navarro y no sabemos cuantas más, que se habían propuesto sorprender a las del Zoo y que naturalmente hallaron ostentosa recepción y no interrumpidos obsequios.

La fiesta prosiguió muy agradable y el tiempo transcurrió veloz, bailándose y cantándose sin más descanso que para reponer las fuerzas en la bien servida repostería, donde se servían entre otras cosas exquisitos helados.

Dos parejas de bellas señoritas, las de Navarro y Valera bailaron con primor sevillanas, y la señora de Muñoz Repiso maneja la guitarra como ella sabe hacerlo, contribuyendo al éxito de la verbena que terminó cerca de las tres.

Las casas a las que tras fiesta San Juan, se vieron ayer muy concurridas por sus amistades.

Entre ellas recordamos las de los señores Palomo, Peña, García Manobeo, Carvis y Cantón que recibieron como los demás muchas felicitaciones.

La ha experimentado, lo que celebramos mucho, el hijo enfermo de nuestro buen amigo don Antonio Salco.

Mañana miércoles a las tres y media de la tarde, en una preciosa capilla que se ha instalado en casa de los padres de la novia, contraerá matrimonio la bellísima señorita Claudia Moris, con el primer teniente de Infantería del Regimiento de Melilla, núm. 59 D. Gabriel Aizpuru.

Apadrinarán a los contrayentes la madre de la novia, esposa del Comandante de Infantería Sr. Mori, y el padre del novio, Subintendente de Ejército D. Angel Aizpuru.

Entre los novios se han cruzado valiosos regalos, siendo muy numerosos los que le han sido hechos por los amigos de ambas familias.

El vapor correo de la tarde marchará a Málaga, La Línea, Madrid, Coaña y Santiago.

El próximo viernes contraerá asimismo el indisoluble lazo del matrimonio, la bellísima Srta. Doña Senabre, hija del Comandante del mismo apellido y el Capitán de Infantería D. Miguel Santacruz Jallón.

Está completamente restablecida de su enfermedad la bella Srta. Evirita Vergara, hija del capitán don Lorenzo, destinado en la Mayoría de Plaza.

El acudatado banquero don Samuel Salama ha marchado a Orán, donde continuará hasta restablecerse de su grave dolencia.

Le acompaña su distinguida esposa e hijas.

Notas demográficas

Dia 24 de Junio de 1913

Dolores Martín Algarra, barrio del Hipódromo. Mari Cohen Deray, barrio Hebreo.

Francisco Ortega Bullones, bronco pulmonía. Antonio Granados Garrido, hemorragia cerebral. Doña María Valencia Cano, arterio-esclerosis. Juan José Martín González, endocarditis aguda.

Ninguno.

INFORMACIÓN MILITAR

Le han sido concedidos dos meses de licencia por enfermedad para Badajoz, Cáceres, Málaga y Madrid, a los Capitanes D. Juan Almeida y D. Manuel Molina.

Se autoriza al paisano Reyes Ródenas, para que amplie los corrales del matadero de su propiedad.

También se autoriza, Francisco Muñoz, para introducir mil kilómetros de plomo en esta Plaza.

El Ministerio de la Gobernación se remiten notas de accidentes del trabajo sufridos por los obreros, Antonio Lopez, Francisco Santisteban y Emilio García Alvarez.

Se ha ordenado sean reconocidos facultativamente los Capines, D. Francisco Hernandez, D. José García Uria, y Tenientes D. Luis Lioren, D. Angel Sánchez y D. José Díaz Arias.

Le ha sido concedido permiso para Sevilla, Toledo, Avila y Zaragoza, al Teniente Coronel, D. Alfonso Alcayza y Capitán D. Manuel Valenzuela.

Ha solicitado ser destinado a la Península, el Sargento, D. Emilio Llega. Al Ministerio de la Guerra, se remite instancia del Capitán D. Manuel Perez, que solicita una plaza de Profesor de la Acad. mia de Infantería.

Servicio de la Plaza para hoy

Jefe de día, Teniente Coronel de Taxdirt don Rafael Pérez Herrera.

Imaginaría, otro Grupo montado de Artillería don Victoriano Pérez Herce.

Hospital y Provisiones, Cerifola primer Capitán.

Parada, Los cuerpos de la guarnición. Oficial y sargentos de vigilancia por la plaza, Cerifols.

Patrulla en el Río de Oro, San Fernando. Intérprete de servicio en el E. M., Mohamad Ben-Mohamed.

El Comandante Sargento Mayor, José de Prada.

Matadero público

RESERVA SACRIFICADAS EN EL DIA DE AYER

Bueyes. 16

Torneros. 1

Corderos. 18

Cardos. 8

TOTAL. 33

Noticias locales

Carbonifera del Rif

Al increíble precio de ocho pesetas los cien kilogramos (8 céntimos kilogramo), se vende el carbón llamado de BOLAS y de CANUTOS, de gran duración y poder calorífico, fabricado exclusivamente para usos domésticos, que no desprende humo.

Se sirve a domicilio, abonando veinticinco céntimos, desde veinticinco a cincuenta kilogramos, por el transporte, y cincuenta céntimos por cada quintal.

Se reciben avisos en la calle de O'DONELL, 39, portería, y en la Páfrica, a espaldas del gran Parador de Melilla.

Un buen compatriota

Anteayer llegaron a la plaza, procedentes de Monte Arrui, en cuya posición se presentaron en lamentable estado, tres soldados desertores de la Legión extranjera de la Argelia, súbditos alemanes.

No obstante haber sido socorridos, como de costumbre, por la Junta de Arbitrios, conoceptor de la precaria situación de sus compatriotas, el conocido rejero don Pablo Retschlag, los visitó ayer dándoles ropa exterior e interior, comida y dos pesetas a cada uno.

Los desertores quedaron sumamente agradecidos al Sr. Retschlag, el cual, según nuestros informes, no es la primera vez que realiza estos actos de filantropía con los soldados alemanes que abandonan las filas de la Legión extranjera de la Argelia.

Los desertores marcharon ayer a Málaga, en donde serán puestos a disposición del cónsul de su país.

BAYARRI—pintor catalán—Explorador Badia, 8.

Un «valiente»

José Leal Valderrama, habitante en el barrio de Principe de Asturias, trató ayer de agredir a su costilla, obligándola a huir de su domicilio y a reclamar el auxilio de los guardias urbanos, que detuvieron al cariñoso marido, conduciéndole al arresto.

GURUGU—Última creación de chocolate con leche y caramelos rellenos de fruta. 76

Concejal malagueño

Ha llegado a esta Plaza, en donde permanecerá varios días, el concejal del Ayuntamiento de Málaga don Antonio García Morales.

Bien venido.

Amontillado San Felipe—Jerez. 53

«Papel Tanglefoot»

La destrucción de las moscas por envenenamiento con los muchos medios que se emplean, es un inconveniente y un peligro para la salud, porque caen muertas por todas partes.

Más práctico resulta emplear el papel pegajoso «Tanglefoot» (15 cént. hoja doble droga), en el cual quedan aprisionadas con los gérmenes nocivos que puedan llevar.

Denuncia

Un industrial israelita establecido en la calle del Explorador Badia, ha denunciado en el Centro de Policía, que del muelle donde los tenía depositados, han desaparecido 500 losetas.

Se hacen gestiones para averiguar lo ocurrido.

Viajeros

En el vapor correo llegaron ayer, entre otros, don Salvador Ruiz, don Manuel Gomez, doña Francisca Gutierrez, don Luis Peñalver y don Juan Ortiz.

En el mismo vapor regresaron a Málaga, don Juan Almeida y familia, don Andrés Padilla, don Diego de la Rubia, don José Campos, don Ricardo Delgado, don José Martínez, doña Rosalía Anádrades, y doña Josefa Bueno.

Triquinosis

El profesor veterinario ha dispuesto que una de las reses de corda sacrificadas ayer en el Matadero, sea inutilizada, por hallarse afectada de triquinosis.

Boletín meteorológico

OBSERVACIONES DEL DIA DE AYER

Barómetro. 767.6

Termómetro máximo sol. 28.6

Idem máximo sombra. 25.5

Idem mínimo idem. 23.0

Estado del cielo, despejado—Idem del mar, calma.

TARDE

Barómetro. 768.0

Termómetro máximo sol. 34.0

Idem máximo sombra. 29.0

Idem mínimo idem. 26.0

Estado del cielo, despejado—Idem del mar, rizada.—Viento reinante N. O.

Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Brig. Disciplinaria de Melilla

Debido a adquirir este Cuerpo, 500 trajes del nuevo modelo color Kaki, e igual número de polainas, se invita a los constructores que deseen tomar parte en dicho concurso, pudiendo hacerlo hasta el día 10 de Julio próximo, fecha en que reunida la Junta procederá a su adjudicación, teniendo en cuenta que han de ser ajustados en un todo al modelo que existe depositado en la Mayoría de Plaza, y que su precio no ha de exceder de 12 pesetas, que es el fijado por la Superioridad; siendo este anuncio de cuenta del que se le adjudique la construcción.

Melilla 18 de Junio de 1912.—El Comandante Mayor, P. A. El Capitán Auxiliador, Ricardo de M. Pinillos.—V.º B.º El Teniente Coronel primer Jefe, Escudero.

Margatas y calzado :: para el Ejército

de la Casa VICENTE CARBÓ de Zaragoza

Grandes existencias para servir pedidos en el acto, Representante, D. Luis Fernández de Castro, domiciliado en la casa del Economato Militar

Sastrería Ricardo Pius

Géneros del país y extranjeros

DRILES

Uniformes militares—Trajes para caballeros.—Trajes de sport, etc., etc.

CHACEL, 6, PRAL.

Laboratorio de Análisis :: y Ensayos Químicos

DE G. PEÑA GUERAU

CALLE SAN MIGUEL, 1, (PUEBLO)

Análisis de Aguas.—Análisis Clínicos, (orinas, leche y demás productos orgánicos).—Ensayo de minerales.—Análisis de productos alimenticios e industriales.

Gran París

JOSÉ & YAMIN BENARROCH

General Chacal

Este acreditado establecimiento acaba de recibir un inmenso surtido en lanas y alpacas para señoras y caballeros; fantasías, percal, céfros y batista; artículos de punto y de viaje; quincalla, bisutería, juguetería, perfumería, sombrillas y bastones última novedad; camisas, cuellos, paños y corbatas; sombreros de paja para caballeros y niños.

Vende de todo a precios baratísimos el Gran París.

PARTOS Y MATRIZ

DR. HERRANZ

Consulta de 4 a 6 (Granada 3 2.

Cerveza

MUNICH

Y PILSEN

de la Sociedad Hispano-Africana de Crédito y Fomento.

Pedida en Café y Cervecerías. 258

El Mundial Pabellón ha introducido grandes reformas en el servicio del Restaurant; habiendo adquirido un maestro de cocina que ha trabajado en Hoteles de primer orden en Madrid y en Francia.

RESTAURANT

Mundial Pabellón

Menú para el Almuerzo de hoy

Tortilla a la Portuguesa

Sello instantáneo YER
CURA en 5 MINUTOS el DOLOR de CABEZA en todas partes del MUNDO y CALMA en el mismo tiempo cualquier DOLOR, por fuerte y agudo que sea. JAQUECAS, NEURALGIAS, CÓLICOS, DOLOR de MUELAS y DIENTES, DOLORS REUMÁTICOS, etc.
SOLO CUESTA UN REAL
Deseñfiese de todas las imitaciones
Pídase en todas las FARMACIAS y DROGUERIAS
DEPOSITARIOS EN MELILLA: ROLDOS Y ZUBIZARRETA

Picadura Habana
La Flor de J. A. Bances á Ptas. 2'50 libra
Romeo y Julieta.
La Flor de Tabacos (Partagás y C.º)
Floral Todo (Segundo Alvarez y C.º)
Por Larrañaga
A. de Villar y Villar
La Flor de Henry Clay.
H. de Cabañas y Carvajal.
La Meridiana (P. Murias).
El Aguila de Oro (Bok & Co.)
Garantizamos la procedencia
SACCOE & SPEED, LTD.
Calle Real. - Gibraltar

NOUVEAU PARFUM DE LUXE
SCARABÉE L.T. DIVER
EL PERFUME más rico y de más moda que existe se vende en todos los buenos establecimientos.
Agente General para Marruecos, VICTOR ROBINEAU.—En Melilla, ISAAC BOTEBOL.—En Ceuta, JOAQUIN UTOR.

ACADEMIA POLITECNICA
Preparación completa para carreras MILITARES, TELEGRAFOS Y CORREOS
Horas de matrícula de 4 a 7.
Prim, 7, (frente al Cine Imperial). 64

Nuevo servicio de los vapores correos de África
A PARTIR DE LA SEGUNDA QUINCENA DEL MES DE JUNIO
El vapor «Sagunto», con aljibes para surtir de agua a las Plazas menores Militares de Chafarinas, Alhucemas y Peñón hará el siguiente itinerario:
MARTES, salida de MALAGA a las 12
MIERCOLES, llegada a CHAFARINAS a las 5.
Idem salida idem, a las 9
Idem llegada a MELILLA a las 13
Idem salida idem, a las 14
Idem llegada a ALHUCEMAS a las 20
JUEVES, salida de idem a las 1
Idem llegada al PEÑÓN, a las 4
JUEVES, salida del idem, a las 8
Idem llegada a RIO MARTIN a las 14
Idem salida de idem, a las 18
Idem llegada a CEUTA a las 20
Idem salida de idem, a las 22
VIERNES, llegada a MELILLA, a las 12
Idem salida de idem, a las 16
SABADO, llegada a MALAGA a las 6
El Vapor «Vicente Sanz», seguirá prestando el servicio de los Mezores, en igual forma que hoy.

Dr. Martínez Zaldívar
Partos y enfermedades de la mujer.
Consulta de 1 a 4.
Sífilis y Venéreas De 5 a 7.
SE APLICA EL 606
PRIM 9

Se necesitan
dos repartidores para un servicio a domicilio. Ganarán de 4 a 5 pesetas diarias. Informar en el barrio Real, calle 18 de Julio, Tienda la Aragonesa. 271
Se vende
la casa de la calle Toledo, número 16. Informarán General Chacal, 28, principal, derecha. 275
ALMONEA hasta fin de mes, Pabellón núm. 4, de Cerifola, junto al puente de Santiago. 283
PAINADORA.—Señorita con buenas referencias y sabiendo bien el oficio, se ofrece para peinar a domicilio. Razón: General Buceta, núm. 27, principal. 278
Véanse los Anuncios Económicos que insertamos EN LA 4.ª PLANA

Se traspasan
magníficos salones, uno con comedor y cinco habitaciones con buenas camas para fonda, y otro para café con los enseres necesarios, por tener que marcharse su dueño a España.—Darán razón en el Café del Parque, Carretera Buen Acuerdo, núm. 8, al lado del Banco de Cartagena. 287
SE TRASPASA
Pohomul Hermanos (Indios).—Deseando quitar la tienda que tienen en la calle Santiago (Mantelete), venden todas sus existencias a precios baratísimos y al mismo tiempo alquilan dicho local como también venden 60 alquilan todas las estanterías y mostradores
Para informes, Pohomul Hermanos.—Calle Chacal. 244
Aperitivo
Jerez quina «La Pravi» a base del mejor Jerez, sano, agradable y estimulante.
Antes de las comidas es delicioso con agua de Seltz.—Agapito Aladro.—JEREZ, España. 54
Leed con detención
Los tan acreditados vinos de «Cómpeña» (Málaga), reconocidos como los mejores en todas partes que llegan hoy, se los ofrece al público Melillense el cosechero de dicho pueblo Luis Planas Cabra, el que los dá a prueba a todo el que llega a su establecimiento y depósito en el cual lo expende al por mayor y menor, situado en el barrio de Triana, Carretera de Nador derecha, titulada «La Verdad». 241

Dr. Antón
Chacal 18. De 3 a 5.

ESPECTÁCULOS PARA HOY
Reina Victoria
Compañía Osmico-Liria de Enrique Guardón.
A las 7 y media.—El Pobre Valbuena.
A las 9.—La Corri de Parón.
A las 10 y cuarto.—Triple, La Vida Alegre.
Baile Imperial
Sesión continua desde las 5 y 1/2 a 11.—Estreñ de interesantes películas.

No hay que dudarlo
Los pasteles y dulces finos más exquisitos de Melilla se venden en LA GIRALDA de Rafael Cano Ruiz.
Especialidad en pasteles de pescado, de carne y todas clases de encargos.
TETUAN 1 y MIGUEL ZAZO 5 42

AGUA POTABLE

El agua que tengo el gusto de poner a la venta tiene su nacimiento en el Barrio del Real, es de resonancia débilmente alcalina y según análisis practicado en el Laboratorio y certificado expedido por los farmacéuticos D. Genaro Peña y D. Francisco Trilla, de esta localidad, es inocua, inodora e insípida, está libre de toda sustancia orgánica, y clasificada por su grado hidrométrico y carecer de nitratos y nitrato de las potables.

De venta en el Barrio del Real, manzana Q, y a domicilio. PRECIOS: Por un barril de 80 litros a domicilio, 28 céntimos por día, 14 en la fuente, 15 céntimos. Proprietario: D. MIGUEL ARANZANA. N. 11. E. 15.

Economato Militar

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include Mortadela de Bolonia, Salchichón de Vich, Lomo embuchado, Sobrassada de Mallorca, Morcilla corriente, Idem ahorrada, Idem fina, Idem Excmo. Encarnada, Idem morosa Extremena, Chorizos de la Rioja de Trevijano, Idem especiales de Jabugo, Idem Extremena, Idem de Candelario, Idem de Id. corrientes, Longaniza de Candelario, Salchichas Asturianas, Idem de Oxford, Idem de Idem, Chorizos Asturianos en ramita, Idem, Id. en Id., Idem, Id. en Id., Jamón Gallego, por pieza, Idem Asturiano, por Idem, Idem Andorrano, por Idem, Idem, Id. en limpio.

Bicicletas Dürkopp se venden a plazos.—Margallo 16, Barbastro.—PEDRO ABAU, 326

Revolución en Comidas

Table with 2 columns: Dish name and Price. Items include Gallón y caracoles, Sopa, al plato, Fideu de comida, Judías, Guiso, Chulettes, Bistec con patatas, Id. con tomates, Huevo frito, Id. con tomates, Id. con patatas, Se sirven asados—No olvidar las salsas. La Madrileña, Barrio del Polígono, GRAN CAPITAN NUM. 84. Esquina a la calle de Trinchera. N. 11. E. 11.

Gran Fotografía

Se hacen todos clases de trabajos fotográficos.—Reproducción en retratos de niños y Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platinó.—Últimas novedades en lentes y muebles de galerías. Hay preciosos trajes de mar y maras y magníficos muebles de Manila y Manila blancos.

LA MODA

MIGUEL ALCARAZ GENERAL O'DONELL, 2. En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de camisas de todas clases para la presente estación. General O'Donell, 2. N. 11. E. 11.

Hotel Colón

Situado en el sitio más céntrico e higiénico de esta Plaza. Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo. PRECIOS VENTAJOSOS General Margallo 25, Barrio Polígono. N. 10. E. 11.

Anuncios Económicos

Se vende UN ALMACEN en el Tesorillo. Informes en esta Administración. 67

COMERCIO.—Empleado que tiene desocupadas algunas horas todos los días durante la tarde y la noche, se ofrece con modestas pretensiones para escribir o análogo. Darán razón en esta Administración.

ESPAÑOL, ARABE-FRANCÉS.—Un joven con muy buenas referencias, sabe el árabe literal y vulgar, aboga en derecho musulmán, posee el español y el francés a la perfección, dispone de algunas horas de trabajo y desea emplearse en oficina; para más informes, diríjase a la Administración de este periódico.

Modista gaditana Doña Francisca González Miguel Zazo, 10 186

Para las cantinas de Campanario avanzados no hay refresco más útil ni más conveniente que el Sidral Teixidó

Único depósito para su venta General Pareja, núm. 9, Melilla (Frente al Café de España). 207

La Española Coches diligencias entre Nador y Selwan Desde el 1.º del próximo Junio quedará modificado este servicio, saliendo de Nador a las 7 1/2 de la mañana y a las 3 1/2 de la tarde, para salir de Selwan a las 7 de la mañana y a las 3 de la tarde.

SE NECESITAN dos jóvenes de 16 a 20 años para hacer propaganda de un artículo de fácil venta. Informarán en Calle Castelar, Café «La Oficina». Ganarán sueldo y comisión. 285

SE necesitan oficiales y aprendices de modista. Razón: Isabel la Católica, número 3, pral. 268

SE necesita muchacho para recados de 12 a 15 años. Se presentará hoy lunes de 2 a 4, Carretera Buen Acuerdo, núm. 26, segundo. 269

Carnet Militar Es indispensable a todo Carnet, las tablas de distancias, precios de los billetes y datos para determinar éstos en cualquier recorrido. Puede llevarse en la cartera del Carnet. Precio 0'15

Tarjetas.—Minutas para banquetes. Carnets, ved los catálogos de la Imprenta de EL TELEGRAMA DEL RIF.

Propuestas de recompensas Se venden en esta imprenta Se retocan y se hacen ampliaciones

Castelar, 54 82 Postales TIPOS RIFEÑOS, originales de Muller, se venden en la antigua Casa de Montos.

Ferrocarril de la Compañía del Norte Africano

Línea de Melilla a las Minas del Monte Ifra y prolongación Horario de los trenes a partir del día 20 de Mayo de 1912

Table with 2 main sections: Trenes ascendentes and Trenes descendentes. Columns include ESTACIONES, 1, 3, 5, 7, 9, ESTACIONES, 2, 4, 6, 8, 10. Stations listed include Melilla-Muelle, Id. Hipódromo, Segunda Caseta, NADOR (Llegada), NADOR (Salida), Afra (Minas), Harrasen, Harrasen, Afra (Minas), Melilla-Muelle.

ACADEMIA PREPARATORIA

Reorganizada con arreglo a nuevas bases esta Academia, se ha dividido en tres secciones denominadas LETRAS, CIENCIAS MATEMÁTICAS Y CIENCIAS FÍSICO QUÍMICA, hallándose cada una bajo la dirección de un profesor especial. Se admiten alumnos para Correos, Telégrafos, Aduanas, Obras públicas, Carreras Militares, segunda enseñanza, Magisterio, etc. Honorarios convencionales.—Para más informes en la Academia.—Horas de 9 a 12 de la mañana y de 2 a 5 tarde. 270

GRÁFICO DE LA GUERRA

donde pueden retratarse desde las 9 de la mañana a 10 de la noche. Ampliaciones desde 2'50 pesetas Postales desde 1'50 las tres La fotografía está en la planta baja General Chacel, 12 (frente al Economato Militar)

Ojo agricultores

Se venden toda clase de semillas de horticultura y floricultura y árboles frutales.—Razón A. Ayres.—General Margallo número 19.—Polígono. 238

Se vende una casa en la calle de Castelar, próximo a la de Chacel.—Razón calle General Barceló núm. 26. 239

COMPANIA TRASATLANTICA

Línea de Filipinas. Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, 6 sean: 9 Enero, 6 Febrero, 1.º Marzo, 3 Abril, 1.º y 29 Mayo, 26 Junio, 24 Julio, 21 Agosto, 18 Septiembre, 16 Octubre, 13 Noviembre y 11 Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, 6 sean: 28 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 28 Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre, 28 Diciembre, haciendo las mismas escalas que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de New-York, Cuba y Méjico. Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova.

Línea de Venezuela-Colombia. Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanita, Curaçao, Puerto Cabello, la Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro, con trasbordo en Curaçao, y para Cumaná, Caripano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

Línea de Buenos Aires. Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1.º de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Montevideo y Buenos Aires, saliendo de Montevideo el 12, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Cuba y Méjico. Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo a Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía les da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes. Servicios Comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores. 3

F. DE AZOQUETA HUELVA - MELILLA Artículos para industrias. Minas y Ferrocarriles. Efectos navales. Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Acero para barrenos, Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc. Calle General Pareja, Frente al Hotel Reina Victoria. N. 11. E. 11.

POWER Línea de Marruecos

Servicio regular directo de 1.ª clase entre Londres, Costa de Marruecos, Gibraltar y Melilla. Salidas de Londres, cada doce días: Vapores Penschurst, Pouvoir y Pegwell. Admiten carga y pasaje para dichos puertos, los de América y Norte de Europa. Detalles: D. JACOBO SALAMA, Alfonso XII, 2, Mantelito 32

Grandes Almacenes de Muebles

HEREDEROS DE JUAN ALONSO Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20, MÁLAGA Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos. Instalaciones completas. Comedores, Despachos, Dormitorios, Estrados, Gabinetes, Cortinajes, Vajillas, Lámparas, Cristalería. En Melilla pueden verse catálogos y precios: FRANCISCO VEGA, General Chacel 11

Carbonell y Compañía

Barrio Industrial (frente al Zoco) MADERAS Palos rollizos y Vigas de pino-tes de varios largos y dimensiones. FABRICA DE ASERRAR Y LABRAR Cementos, ladrillos, y azulejos blancos

CHAPAS lisas y onduladas, de varias dimensiones y gruesos, Caballetes, Clavos, clavos y Arandelas galvanizadas Hierros de todas clases para construcciones

Aceites, aceites y vinos Nujas, salva y cisco ó picón de crujo y Carbón vegetal en sacos. Pinturas de Alemania resistentes a las intemperies. Harinas de buenas procedencias en sacos de 100 kilos. COMPRA-VENTA DE CEBADA

La Imperial Gran Zapatería de Saturnino Navas Calle de Antonio Falcón, y Luis de Sotomayor, 2 Gran surtido a la venta de calzado de todas clases. También se confecciona a la medida a precios convencionales. Venta de curtidores y taller de cortes aparados. Sucursal: Túnel de Plaza de Armas

Ntra. Sra. del Carmen

Almacén de maderas y fábrica de aserrar y labrar Almacén junto al Puente del General Marina.—Fábrica al otro lado de la vía férrea, sobre el Cerro de San Lorenzo. Importación de maderas de pino del Norte; nogal. Máquinas de aserrar.—Se acaba de recibir una modernísima máquina de espillar y moldurar, que trabaja por cuatro caras a la vez.—Máquinas de labrar madera. Se construyen puertas, ventanas y persianas, a precios muy reducidos. Se espilla, machihembra y trapala. N. 11. E. 11.

El Telegrama del Rif

Se vende en la Cantina de los Sres. Codina y Camprodrón, Camino del General Marina (San Juan de las Minas). Se desea alquilar un huaco ó habitación independiente para taller de sastrero en sitio céntrico. Razón Parador de Melilla, pral., barrio Industrial. 276 Joyería, Platería y Relojería OBJETOS PARA REGALOS "LA JOYITA" Precios sin competencia. 5, Granada, 5 N. 17. E. 11

EL RIF

Dos territorios de Guelala y Quebdana Obra premiada en concurso POR D. Rafael F. de Castro y Pedrera Prólogo de D. Gabriel de Meador, Teniente Coronel de E. M. Declarada de utilidad para el Ejército por R. O. de 19 de Abril de 1912 (D. O. núm. 91). De venta en las librerías Un tomo de 223 páginas, con 7 fotografías, PTAS. 3'50

(42) Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF

CAROLINA INVERNIZO

El criado se adelantó a su encuentro, mirándola algo sorprendido. —¿A quién busca la señora? —Al conde Altieri—replicó la desconocida con acento trémulo. —El señor no recibe a estas horas—contestó burlesco, y menos a... —A una mujer—interrumpió la desconocida.—Lo sé mejor que usted, pero se trata de un asunto urgente y el conde se enfadaría con usted si no me anunciara. Pranicó estas palabras con tono altanero y resuelto, que intimidó al criado. —Señora—repuso humildemente,—la anunciaría, pero el señor conde no está en casa. —Le esperaré. La desconocida estaba tan sumamen-

El Suplicio de la Inocencia

te nerviosa y agitada, que sorprendió al criado. Este, sin vacilar, la condujo al piso primero del palacio, introduciéndola en el salón árabe, que ya conocen nuestros lectores. Una hora después, el conde Altieri, dominado por la postración, regresó a su casa. A su encuentro salió un criado que le advirtió de la extraña visita. El conde hizo un brusco movimiento. —¿Te dijo su nombre? —No, señor; pero sí que la trafa un asunto muy importante. —¿La ha visto alguien más entrar en casa? —Nadie. —Bueno, que sigan ignorándolo, especialmente la señora condesa. El conde despidió a su criado, y mientras meditaba sobre quién podría ser la desconocida, subió presuroso al salón morisco. La dama tapada se había quitado el velo, y cuando el conde reconoció en ella a Nice, faltó poco para que lanzara un grito. —¿Tú, tú? —Sí, yo; cierre usted bien la puerta para que nadie nos escuche. El conde obedeció maquinalmente y se sentó frente a Nice en una butaca. Entonces notó lo demudado de las

facciones de Nice, la lividez de sus labios y la cólera que irradiaba en sus pupilas. —¿Qué ocurre?—preguntó entre aterrado y sorprendido.—¿Qué sucede? —Sucede que Simón se ha burlado de los dos. —¿Cómo? —¿Cómo? Huyendo de casa con su querida y llevándose dinero y documentos. ¡Y pensar que la culpa es mía, solo mía! El conde tembló. —En suma, explícate mejor—dijo con voz jadeante.—No te comprendo. Nice refirió la emboscada preparada a Manetta y cuanto hizo, añadiendo: —Salí de casa con idea de volver a ella en ocasión en que mi marido y su querida, domados por el hambre y la reclusión, imploraran mi perdón acallando sus gritos de agonía y así gozarme en sus sufrimientos... El conde miró a Nice como preguntándose a sí mismo si no trataba de una loca. Pero era tal el acento de Nice, que a la legua demostraba la maldad de aquella mujer. —¿Por qué no me previniste de tu propósito?—la interrumpió de improviso.—¿por qué no me explicaste de otro modo la ausencia de tu casa?

—Porque no calculé lo que ha sucedido. Al cabo decidí visitar esta noche a mis tortolillos... —¿Solaz? ¿No temías? A pesar de su preocupación, Nice lanzó una irónica carcajada. La expresión feroz y terrible de su semblante daba miedo. —¿Yo temer? Vaya, veo que todavía no me conoce usted. Ya me complacía con la idea de contemplar sus odiados rostros, en estado esquelético, con los ojos febriles, las mejillas hundidas y las bocas crispadas... —Basta—exclamó el conde con repugnancia.—Omite tan horrendos detalles. Dime sólo lo que pasó cuando volviste a tu casa. —Encontré abierta la puerta del cuarto en que los encerré, el nido vacío, las habitaciones de Simón y las mías en desorden, y que los papeles y el dinero habían volado. El conde la cogió bruscamente por un brazo. —¿Es cierto lo que me cuentas—dijo con voz silbante mirándola tenazmente,—ó te burlas de mí como hiciste con lo de Fernando? —¡Fernando!—repitió Nice con verdadero estupor que disminuyó las sospechas del conde.—Dejemos en paz a los muertos. —Los muertos! ¡Me aseguras que el pintor murió! —Vaya, yo misma le alojé una bala en el cerebro. Yo misma le tiré a un subterráneo privado de aire y de luz en el que se ahogaron sus gritos y ayes de dolor. ¡Mientes, Nice, mientes! Aquellas palabras arrancaron a Nice un movimiento de indignación, —Si pretende burlarse de mí, me marchó. —¿Como aseguras que Fernando murió, si mañana se bate con mi hijo? Nice clavó en el conde una mirada atónita. —Creo, conde que esta noche ha perdido usted el juicio. —Mejor sería para mí—repuso Altieri sombríamente,—pero por desgracia poseo la plenitud de mi razón. Sí, te repito que Fernando vive y que mañana se batirá con mi hijo. Aunque Nice había asegurado poco antes que por nada temblaba, se pintaron en su rostro todas las señales del espanto. —Eran aquellas señales tan claras y evidentes, que convencieron al conde de la inocencia de Nice. —Creo volverme loco—exclamó.—¿Como es posible que Fernando haya podido escaparse de su prisión?

—Le habrá ayudado Simón. No—contestó resueltamente Nice. —¡Imposible! Simón, creyéndole amante de Manetta, le odiaba más que yo. —Entonces no lo entiendo. —¿No estará usted equivocado? ¿Es cierto que mañana Leonelo se batirá con Fernando? El conde, con voz baja y ahogada, refirió parte de los acontecimientos del día. Al enterarse de ellos Nice, quedó muy abatida. Cuando el conde terminó y a punto que su antigua criada iba a contestarle, se oyeron pasos en el corredor. El conde palideció como un muerto. —Escondete allí—dijo enseñando a Nice la doble y pesada cortina de la ventana. La mujer de Simón se apresuró a obedecer. Los pasos se detuvieron delante del salón. —¿Quién es?—preguntó el conde. —Yo, papá—contestó la voz de Leonelo. —¿Tú?—dijo simulando sorpresa.—¿Vienes a contarme nuevas desventuras? —No; tranquilízate—repuso Leonelo,—pasaba por aquí para ir a mi cuar-